

今日東區

相鴻社出版

期八零百一第

系聞新院學仁樹：版出
道翠慧山馬寶角北：址地
四六九六一七五二：話電
二七七二八七五：真傳
司公刷印昇日：印承

品賣非

《邁向十週年》

敬愛的「今日東區」讀者：

本月正是「今日東區」九歲生辰，編輯部藉此時機，謹借小許空間多謝東區區議會，樹仁學院及各東區讀者的支持，令「今日東區」得以穩步成長。

同時，迎合報慶，「今日東區」將由五月開始稍刪改版面，「國際新聞檔案」及「海峽兩岸」兩版合而為一，改名為「國際新聞檔案／海峽兩岸」，另增闢一版名為「校園動向／投稿」，用以報導東區學校動向，並供各界人士投稿及予樹仁學院新聞系一年級同學實習採訪新聞之用，藉此多報導一些東區的事與物，使「今日東區」更合稱今日東區。

「今日東區」編輯部敬上

慶誌年週九「區東日今」

力羣策羣

系聞新院學仁樹
賀敬會委編

慶誌年週九「區東日今」

區東務服

賀敬煥炳陳席主會議區區東

九零年新聞系畢業同學敬賀

昂步向前

「今日東區」九週年誌慶

專題：
大專生信用
咭漸普遍。
人物：
余文詩快樂
面對人生。

「今日東區」九週年誌慶

陳炳煥	鍾樹根	林翠蓮	丁毓珠
陳志權	傅元章	李汝大	杜本成
陳靄得	許嘉灝	梁勞生	曾建漢
陳添勝	葉江濠	麥顏榮	曹王國
陳耀德	江子棠	顏羅友	黃立其
姜玉堆	龔栢祥	余慶聖	阮其江
周潔冰	黎志強	鄧余禮	
朱漢華	卓斌		

排名不分先後次序
東區區議會全人敬賀



圖書館全面電腦化 服務快捷方便市民

【本報訊】港島東區市政局圖書館進入新紀元，利用電腦處理借還書，為市民提供更方便、快捷的服務。市政局轄下的三十一間圖書館於一九九四年三月開始引入電腦系統。

港島東區三間市政局圖書館，以鯽魚涌圖書館藏書最多，共有十一萬三千本，它已率先在去年十一月投入電腦化的行列。北角及柴灣兩間亦已於今年三月採用電腦化。每間圖書館通常要閉館一段時間，才可以改裝電腦系統。員工先將書籍的資料輸入電腦，然後在每一本書的背面加上條碼，再將電腦輸入電腦，完成所有程序需時約兩星期。

電腦化前，圖書館的員工都要接受電腦操作訓練，以小組及個人兩種形式教授，訓練的時間則按每人的學習進度而定。

據圖書館館長陳先生表示：圖書館採用電腦化後，借書證亦已無效。整個圖書館電腦化的計劃已於九五年三月完成，以往第四間釋囚宿舍已正式投入服務，盼能使釋囚在重返社會前獲得過渡性的適應。但附近居民多不知道有此類宿舍。

快了，而讀者可利用電腦聯系網絡檢閱目錄，更快地找到所需要的書籍，他們可在其中一間圖書館電腦看到所有市政局屬下圖書館的書類，借書情況及還書日期等資料借書更方便得多。還書服務也有改變，讀者欲還書，可在市政局轄下任何一間圖書館交還，電腦便會為讀者在借書檔案上記錄已還書。

市民若在書架上找不到所需書本，可辦預借手續，每本收費二元五角，預約時間一般約兩星期或以上。

為配合電腦化，圖書館推出了一張粉紅色的電腦借書卡，任何人士可免費領取一張，每張證可借書五本。申請手續方面，任何人士只需填妥表格，携同香港身分證及住址證明文件交回圖書館內申請處，即可獲發一張新借書證。

（本報訊）港島東區市政局圖書館進入新紀元，利用電腦處理借還書，為市民提供更方便、快捷的服務。市政局轄下的三十一間圖書館於一九九四年三月開始引入電腦系統。

港島東區三間市政局圖書館，以鯽魚涌圖書館藏書最多，共有十一萬三千本，它已率先在去年十一月投入電腦化的行列。北角及柴灣兩間亦已於今年三月採用電腦化。每間圖書館通常要閉館一段時間，才可以改裝電腦系統。員工先將書籍的資料輸入電腦，然後在每一本書的背面加上條碼，再將電腦輸入電腦，完成所有程序需時約兩星期。

電腦化前，圖書館的員工都要接受電腦操作訓練，以小組及個人兩種形式教授，訓練的時間則按每人的學習進度而定。

據圖書館館長陳先生表示：圖書館採用電腦化後，借書證亦已無效。整個圖書館電腦化的計劃已於九五年三月完成，以往

「十三饑」音樂會之 大球場新試音響系統 居民盼噪音問題早日解決

【本報訊】大球場董事局決定，香港世界音樂會四月將於大球場舉辦「十三饑」音樂會時，將用一套新音響系統，以了解能否有效控制噪音問題。

大球場管理公司在董事局會議中指出，該套音響系統是去年試驗中較理想的一套，而今年試驗的結果是在場內錄得八十五分貝，場外則六十五分貝。

據香港世界音樂會發言人史志偉指出，今次的音響測試已被環境保護署接受，而「十三饑」音樂會亦如期在四月八日及九日舉行。

他表示，是次的環保測試結果令人感到滿意，因為測試指出，無論在大球場內或外所測試得出的結果都可以接受。

據市政總署新聞發言人朱小姐表示，他們對這套音響系統充滿信心。如這系統真的未能達到理想，他們會在音樂會過後才作出檢討，現在討論後措施，則言之尚早！

他又表示，如果演唱會音響過大，恐怕附近的居民、附近醫院的醫護人員及病人會投訴；相反，如音響過小的話，又怕購票入場人士不滿。

據大球場管理公司王先生表示，今次試用的一套新音響系統，如未能有效控制噪音水平的話，這會由市政局決定大球場租借的用途。他同樣表示，音樂會尚未舉行，很難知道新音響系統的運作效果，所以暫不能討論會否暫停租借大球場作音樂會之用。

住宅樓市再活躍

【本報訊】樓市經過九個月的沉寂後，在農曆新年後似乎有復甦的跡象，由於預期美元利率見頂，恒生銀行放寬五百萬元以下的樓宇按揭至七成，政府的一連串打擊樓價措施以及市民置業能力不斷積聚等因素，住宅樓市再度活躍。

二月至三月底產商紛紛推出新樓盤，而同期公開發售的樓盤當中，恆隆、鯽魚涌、康蕙花園可謂獨領風騷。在未公開發售前，已逾半數單位遭內部認購，發售當日更是水洩不增，一百八十個單位售後，還要多增售九十個，供應量佔同期住宅新盤一百八十個的七成。

中原地產董事施永菁表示，這不可作為樓價指標。康蕙花園銷售不俗的情況確能刺激樓市，培育成一個熱鬧、氣氛良好的區域。美聯物業營業經理胡柏榮指出是次出售反應不俗的情況主要是由於在過去三年東區未有新樓盤推出，而取價亦算公道，（比二市場低三至五成）。

中原地產鯽魚涌分店營業主任張碧華表示由於東區是一個藍籌屋邨的市場關係，不少夾心階層和有能力的置業的中產階級人士都視床區為理想的居住地點。

康蕙花園領風騷

社論

早前審結的一宗虐待兒童案中，兩名歲大的事主，竟被一名男保母用針刺刺傷超過八十個針孔，因而被判入獄六年半。此案令人關注到虐待兒童事件正在不斷增加。

根據防止虐待兒童會提供的數字，九四年虐兒數字達四百八十四宗，較九三年上升兩成多。最讓人擔心的是，兩歲至四歲的兒童，經過藥物治療，可在一定時間內痊癒；但是心底裏的陰影，可能是一輩子也不能消滅。

就此案而言，一個既無助又無還擊能力的兩歲嬰孩，默默地任由大人施毒手，此等惡行就算有什麼理由都不能輕恕。法官在判刑時亦表示，受地方法院最高只可判刑七年，未能將被告重罰。

虐兒者應嚴懲

其實虐兒乃嚴重罪行，無論小孩的身、心均受傷害，甚至影響其將來做人態度；試問曾遭至親父母的虐待，教他如何去面對及相信別人呢？所以當局應將刑罰加重，嚴懲那些虐兒者，並容許利用錄影帶代替受害兒童上庭作供，避免直接指控自己父母時，再受心靈打擊。

有些虐兒者乃是小時受過虐待，長大後重蹈覆轍。像此案中小事主的母親，也是自幼喪母，到處寄人籬下，亦不知如何管教子女，因而疏忽照顧導致兒子遭虐待。這例子說明對有問題家庭作輔導及教育，是避免再有同類事件發生的方法。

「己所不欲，勿施於人」，每個人也有童年，無人會希望自己的童年留下污點，虐待兒童實是令人髮指的事。

柴灣設囚宿舍 供前就業輔導

【本報訊】懲教署「釋前就業計劃」。此計劃是懲教機構為囚犯提供輔導工作的延續，主要目的是希望釋囚更適應新生活，投入社會。

他補充：釋囚可以透過一個較輕鬆而又有協助的情況下重新生活，以培養自法律精神及養成工作的習慣。

此宿舍共有二十四個宿位予參加「釋前就業計劃」的成年男囚居住。

參與該計劃之釋囚需要接受法定的監管：日間外出工作，晚間則返回宿舍居住。

宿舍的面積約二百二十六平方米。內有三間睡房、兩個洗手間、客廳及廚房。

另一懲教署發言人表示：該宿舍內正推行「客廳及廚房」。

懲教署釋囚宿舍設於那打素醫院宿舍內。



「今日東區」分類小廣告

讀者惠刊分類廣告，請填妥附表，連同廣告費。郵寄香港北角寶馬山道慧翠道樹仁學院新聞系LG-09「今日東區」廣告部。每段大字四個小字三十一個。每段五十元，不折不扣。

茲函附港幣一元支票。

由一九九一年一月至一九九一年一月止共

期如用劃線支票，抬頭請寫上「EASTERN NEWS」刊戶。

電話：

明愛專業及成人教育中心
—— 柴灣夜校

春季政府資助課程 (三月一日起接受報名)

商業美術入門	人事管理入門
室內設計初階	香港稅務入門
商品設計初階	出入口實務入門
時裝設計初階	基本美術及設計證書課程

(學費每科HK\$210)

查詢及報名：香港柴灣新廈街330號或致電25584131
E.D. 1/28725/82

求學爭取進步 知識豐富人生



前言

近年信用咭市場競爭劇烈，為開拓大專學生市場，很多銀行均各出奇謀，而學生使用信用咭亦日漸普遍，隨之而來的好壞也因人而異。

物質消費日高 大專學生簽咭漸成風氣 信用咭理財利弊參半

（本報訊）隨着社會進步，大專學生的消費力日漸提高，而很多銀行都向這些未來社會棟樑，大力推銷信用咭，甚至與一些大學合作，推出學生專用的信用咭。

現時有多間銀行會在各大專院內偶設攤位做推廣、宣傳活動，諸如渣打銀行、東亞銀行、大通銀行、美國運通銀行等。同時中文大學與恒生銀行、香港大學與東亞銀行均有合作推出學校專用信用咭。

各銀行以各式贈品作招徠，並標榜與市面的信用咭，享有同等優惠，而且申請手續簡便，不需收入證明，只要有身份證和學生證即可。

大專信用咭的簽賬限額一般有一萬元或以上，無疑是一種頗吸引的東西。所以，信用咭在各專上院校頗受歡迎。除了以上的優惠外，亦由於其能提供很多方便，諸如透支、延遲還款、購物保障、或旅遊簽賬等，亦使各學生將金錢靈活運用。

信用咭在帶來好處之餘，壞處也着實不少，若不善用，過了還款日期仍未付賬，信用咭之過期還款利息是甚為驚人，追數後仍未將款項清還者，更可能招致「財務公司」的追討，更嚴重的會訴諸法庭。

另一方面，倘若遺失信用咭，除了補領有不少麻煩外，更有機會被人冒簽，可能要白白賠上金錢。

此外，有一些大專學生更認為擁有信用咭後，身份便能大大提升，更可能養成揮霍之習慣，使生活費沒有預算。

校方籲學生審慎用咭 避免債台高築惹麻煩

（本報訊）大專信用咭為同學提供不少方便，但卻亦助長一些大專學生「先洗未來錢」，很多缺乏自制能力的同學往往因透支而弄致債台高築，更有增加的趨勢。

據樹仁學院學生事務處黃韻霞小姐表示，信用咭公司曾多次透過校方追查一些遲遲未還款的同學；最近一次更發生在本年三月，事件最後未能找到「債主」訴諸法庭。

黃表示，使用信用咭適當與否乃因人而異，她認為信用咭的「本質」是無問題的，只是信用咭所設的最高消費限額，易對一些缺乏自制能力的同學造成引誘。

香港大學學生事務處陳太對大專生因「以任何基金援助」

用咭為同學提供不少方便，幫助一些同學在短時間週轉，如同學能理智運用，申請信用咭亦是無傷大雅的。

當記者問及有沒有同學因信用咭負債問題而申請大學緊急援助基金時，她表示沒有具體數據，只強調基金乃用來幫助一些真正有需要的同學，而給予援助與否則需按個別情況而定。

另一方面，他們亦需確切了解同學導致財政困難的原因。她指出，曾有同學因「歐遊」而「簽爆咭」負債，他們對這種妄顧後果的消費行為為自然不予贊成，同時亦不會予以任何基金援助。

簽爆咭一而再的情況亦表關注，但她相信普遍大專生仍有足夠的成熟程度去處理自己的財政。

她說，信

● 信用咭申請表，在校內隨處可取。



（本報訊）信用咭市場競爭白熱化，銀行與大學攜手推出聯營卡招攬生意？

九三年底，東亞銀行與港大合作，首先推出港大信用咭；九四年中，中大亦不甘後人，宣布與恒生銀行推出中大信用咭。

據悉，城市大學與恒生銀行亦已達成協議，預計於本年四至五月推出中大信用咭，也成為一間推出信用咭的高等學府。

這些聯營咭，針對的目標均為該大學裏的人仕——校董、教職員、校友及校內學生。究竟，有什麼因素能吸引銀行與大學合作，把它推出市場上去？

有關人士透露，最大的因素莫過於成功的聯營卡，是對銀行、大學、學生三方面均有利益。

就銀行本身而言，東亞與恒生的發言人表分別為兩大的基金累積了二百多萬元。

對大學來說，申請就讀大學所推出的信用咭，可回饋校外，畢業後亦可享用大學各項設施，優惠不俗。

據悉，浸會、科大、理工亦有計劃推出聯營卡，各銀行為要在大學內「爭生意」，必定會各出奇謀！

傍身·應急·透支 學生用咭心態各不同

（本報訊）「一咭傍身，世界通行」、「獨享年費全免優惠」這些話可算是耳熟能詳！究竟大專信用咭能助您領略獨立及靈活理財嗎？

阿玲是樹仁學院會計系應屆畢業生，盼望能進入某一大會計師行工作，所謂「未見官先打八十大板」，面試是必須「執到正」。

她因不想父母囉嗦，於是便申請了一張信用咭，買了兩套西裝、化妝品、手袋及高跟鞋等為自己「裝身」，好等考試完畢找到工後才還這筆錢。

她曾聽聞「做嘢時至申請信用咭會很難」，加上「個個同學都有」，便去申請了一張信用咭「傍身」，應付不時之需。

另一位就讀中文大學化學系二年級的阿雄，曾經因「簽爆咭」以致債台高築。他說單是一張咭便要每個月還款百分之五加上百分之三的利息，共要九百多元。

他也曾聽過有人用另一張咭去「填數」，他卻認為這是一無底深潭。

還像雪球般越滾越大的利息和債務。

小蘭，因自幼受父母教導不要「大洗」的人，父母每月給與她零用錢，加上一份補習的錢也足夠使用，故她並沒考慮申請信用咭。

但她說自己已是「大專生」，只要能有限制申請一張信用咭也沒甚麼問題。現今出現「簽爆咭」負債累累的現象，只是個人處理財務不當的問題！

學生選咭有標準

（本報訊）很多銀行推出的信用咭，均以大專生為對象，運用不同的宣傳技術，吸引同學們「垂青」。

最常見附設贈品、豁免年費、店舖或食肆的優惠，一些更設有保險優惠及購物積分計劃。

另一位亦是擁有美國運通咭的沈姓同學提出，銀行的服務水準是最重要的考慮因素，雖然一年二百七十五元的年費，相比其他信用咭，是比較昂貴，但是它設有的旅行保險及多間連鎖店舖的購物優惠，真的為他「慳回不少」。

以滙豐銀行及渣打銀行為咭的基本標準，是要付賬的方便。

另外，有很多大專生，因為銀行的贈品吸引而申請的。一位樹仁同學表示：「上海商業銀行的信用咭優惠計劃，深深吸引着我。」在此項計劃下，如能成功介紹四位朋友申請此咭，獲得的四張優惠券，可換取一部精美的手提攝影機。

貴乎贈品與優惠

她所指的是美國運通銀行的大專信用咭，此間銀行一般批出的信用證，均須要申請人

一些大專學生說選擇信用咭的基本標準，是要付賬的方便。



● 大專生信用咭簽帳額可高達一萬五千元。

檔食熟牌無街璃琉 民居擾騷生衛響影

（本報訊）一無牌熟食小販於琉璃街開業，不但影響該區的環境衛生，更造成嚴重的噪音滋擾，附近居民促請有關當局正視此問題。

該非法熟食檔位於天后琉璃街七十四號與向南樓之間的橫巷，兩頭煮食爐及八、九張枱都放置在行人路上及向南樓門外，營業時間由晚上七時至翌晨五時，開業約兩年。

其中一名投訴者陸太表示：她的廚房及廁所的窗對下便是該食檔的煮食爐，故經常有濃濃的油烟直冒上來，半夜又經常有老鼠入屋，使他們一家睡不安寧。因此她經常把窗門關閉，冬天晚上依然要開冷氣睡覺，她的兒子甚至要添置空氣清新機來淨化屋內的空氣。

另一名居民劉伯稱，該熟食檔的經營令她長期睡眠不足，原因是有很多的士司機在半夜交更，便會聚集在該食檔宵夜，飲酒作樂，甚至高談闊論，直至凌晨三、四時才稍為安靜下來。由於劉伯住在較低的層數，所以影響較大，有時更會造成翌日上班時精神不足。

他再補充，由於該食檔是無牌經營的，沒有政府方面的監督及安全設施，如果食檔的石油氣爐爆炸，或是引起火災，實在不堪設想對附近居民的生命構成嚴重的威脅。

據東區清潔冰議員辦事處的資料顯示，已有不少住在附近的居民投訴該食檔令老風日益猖獗及污染四周環境。此外，濕滑的地面及擠擁在行人路上的食客，使居民出入不方便。

食檔可在該處營業達兩年，而市政局還未能掃蕩，也不明白為何該食檔可在橫巷上蓋起簷篷。

記者到現場視察時，見一團團油烟從該熟食檔兩個大鑊裏冒出來，幾盆用來洗碗碟的水隨處倒出，把地面弄得一片濕滑，擺放的枱椅則阻塞着向南樓門外的行人路，有些客人更把食物的餘渣吐在地上，把四周弄得非常骯髒。

據悉：市政局曾不時派人去巡查，但該食檔被掃蕩後幾天，又再開業，依然未能徹底解決問題。

小啟

本報「校園行動／投稿」版徵求小品和散文稿件，約六百字，可附上圖片，但文章與圖片必需未經公開，內容不可涉及誹謗及人身攻擊，編輯有權刪減，也有權決定刊出與否，稿件一經寄出不予發還。

有意投稿者，請寄北角寶馬山慧翠道十一號一零九室今日東區總編輯收，並於信封底附上姓名和聯絡電話。

循環小巴可否由頭搭到尾？

（本報訊）市民乘搭循環專線小巴可否在只付一次車資的情況下由頭坐至尾站呢？東區區議會主席陳炳煥稱：「這是一宗法律與道德的問題。」

一位市民向東區區議會投訴，指92M專線小巴司機向他索取多一次車資。

據悉：該市民送其女友回家，到達天后廟道慧雅閣時，在車廂內與其女友道別後，乘坐原車落山。

小巴司機指他沒理由由站頭坐至站尾，因此向該市民索取多一次車資。

有權由起點坐至終點。但於道德上，他的行為有取巧成份。

陳氏續稱，另外亦有投訴指很多市民於炮台上車，但到了天后總站卻不願下車，在付一次車資的情況下再乘原車上山，此舉令安份守紀在天后



● 循環小巴可否由頭搭到尾？

（本報訊）小西灣安全停車場中尤以大型車位為甚。

地政署收地，令區內大型停車位呈短缺情況；有關方面雖已作出撥地另設停車場的安排，但問題仍未完全解決，車主聲言若不獲解決，將採取進一步行動。

據悉：安全停車場於上月接獲地政署收地的通知，定於本月十五收回上址，改作興建居屋之用，但發出通知到收地為期不足一個月，令車主大為不滿。

停車場被收回 小西灣缺車位

經商討後，地政署願意將收地期限延至三月底，並撥出小西灣另一幅空地作停車場用途。不過，新撥地點面積三萬五千呎，只能容納一百八十架車輛；而原址則可容納四百部車輛，故令車位出現求過於供的情況，其待進一步研究。

訴投遭巴中號一十八

（本報訊）東區居民郭先生投訴中華巴士公司81號路線巴士，在繁忙時間的班次太少，下午五點半到六點這段時間，經常要等候超過半小時才有巴士到來。

郭先生居住在柴灣的峰華邨，每天都乘搭中華巴士到81號巴士到錫魚涌上班及返家。他表示每天下班回家的時候，要是錯過一班車就經常要呆等半個小時，有時更「離譜」的要等四十分鐘。而最令他氣憤的是有時要

等一段長時間還沒有車來，但一來就是兩、三輛車一齊到達。

對於上述的投訴，經中華巴士有限公司有關部門調查後，證實81號巴士的確有等候班次時間較長，及兩、三輛巴士一同到站的情況發生。他解釋這是因為在繁忙時間，英皇道的路面交通非常擠塞，導致巴士班次受影響。他表示巴士公司會派員監察，在有需要的情況下，可能會加開巴士班次去疏導。

邁向十年

東區區議員周潔冰敬賀

「今日東區」九週年誌慶

實事求是

東區區議員阮其江敬賀

「今日東區」九週年誌慶

服務東區

東區區議員麥順邦敬賀

「今日東區」九週年誌慶

精益求精

東區區議員黃立誠敬賀

記者：唐慧欽、丹、黃文達、周靜儀、盧美蘭、陳慶祥

編輯：何美蓮、梁麗華



香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

東區設立交通管制 望能解決擠塞問題

劃設巴士專線有助直達東隧

(本報訊)運輸署擬訂一套永久性交通控制措施，以解決東區走廊交通日益擠塞的情況。

區議會交通及運輸事務委員會於三月廿一日舉行了第三次會議，運輸署發言人程錦昌在會上表示，擬訂定的交通改善計劃有三個項目。

據稱，第一項為短期計劃，包括：

(一)全日禁止民康街車輛西面引路直達東隧。

(二)為了配合從民康街駛出而受計劃影響的隧道交通，在鯉景灣兩個路口設置交通燈號。

(三)在東隧交匯處劃設一百二十米長的巴士專線，方便專利巴士繼續由民康街直達東隧。

(四)更改東廊的架空標誌，為駕車人士提供較佳的選線資料。

這些項目在九四年十二月試驗相當成功，現將於本年六月或七月一次過實施。

第二項計劃是由一些區議員提出，建議提供一條新繞道，方便非隧道車輛毋須經過東廊擠塞的路段。第三項為永久性築路計劃，以紓緩東廊擠塞的壓力。此兩項皆有待進行可行性研究，現階段並無具體計劃。

對於程錦昌建議設立長達一百二十米之巴士專線，議員意見不一。黎志強批評其他車輛不能直接轉入東隧，但有權駛入巴士專線內轉入東隧。杜本文則對該計劃有保留，認為運輸署提供之資料不詳。

東區議員遭受恐怖 辦事處及座駕被損

(本報訊)民主黨東區區議員曾建成的辦事處，於三月十日遭受破壞，被人噴上粗口及恐嚇字句，而曾建成的客貨車亦「難逃一劫」。

對於是次破壞行動，曾表示十分無奈，由於不知道破壞者是誰，故事件唯有交由警方處理。

但他不排除是開罪區內「陀地」而遭受報復。其中主要涉及的問題可能是由於在最近數月來，他和陳不斷向警方施加壓力，加強打擊環翠邨販毒及罪案問題，因而引起有關人士之不滿。

此外，他亦不排除涉及目前市政局選舉與鍾樹根的紛爭。

爭內容有三：(一)鍾樹根表示成功解決地鐵天橋上下班及小販問題，而此問題不單只是他解決的；(二)環翠灣邨Y型樓宇加高欄杆實質是李柱銘的爭取成果；(三)鍾先生稱為漁民爭取二億五百萬款項，但漁民事件是由陳偉業在會中動議提出，鍾建成只有參予遊行而已。

事後本報記者向鍾樹根求證，他堅稱曾建成「一直講大話」，並對事件有以下回應：

(一)早於九一至九四年度，他已開始着手解決地鐵站天橋上下班及小販問題，加上柴灣北區是鍾的選區，非會的選區，況且會對問題沒有貢獻；

(二)就環翠邨Y型樓宇加高欄杆事件中，鍾於九二年已向區議會提出，而李柱銘在九三年再入會，曾亦於九四年才入民主黨，何來是李及曾的功勞？

(三)陳偉業只是幫助解決長洲漁民問題，所以陳沒有幫助柴灣漁民。

儘管受到破壞性的恐嚇及受選舉紛爭影響，但曾建成表示對其處理社區服務沒有影響。

外展服務計劃 幫助危機老人

(本報訊)老人問題一直是香港的社會問題之一，為着喚醒更多市民關心老人家，耆康會東區社區老人服務中心在九五年間，推行一連串的「東區危機老人外展服務計劃」。

該計劃的內容包括：社區調查、小組活動、友善探訪、健康講座及檢查、旅行和傑出鄰居選舉等活動。

據中心主任甘姑娘表示，他們希望透過這個計劃發掘區內危機老人，給予援助，協助他們認識及運用東區的社區資源。

有見及此，該中心在三月月初於東區三座私人大廈作社區調查，逐戶探訪，從而接觸危機老人及了解他們的需要，給與所需服務。

另外，該中心為了使更多人關心老人問題，他們會在東區內的學校、政府機構、大廈及街坊團體張貼海報及派發關懷信，希望區內人士提供缺乏照顧老人的資料，並將該信寄回或交到中心，以便他們提供適當的援助給這班無助的老人。



區議員曾建成的座駕被噴上粗口。(摘錄自南華早報)

(本報訊)懷孕、生產和育嬰是最令人興奮難忘的，新生命的誕生更令父母雀躍，惟要妥善安排及度過這不平凡的經歷，卻不容易。一個名叫「產前產後」的講座會幫助他們解決疑難。

這個講座將有醫生、護士、幼兒工作者和心導導教醫生出席，講解懷孕時心理及生理的變化及基本的育嬰問題，使孕婦有全面的認識和應變能力。

講座又教導準父母掌握懷孕過程常見的問題、餵哺嬰兒要注意的事項及如何護理初生嬰兒。此外，講座會以小組的形式討論參加者面對

的困難，並有導教及專業人士即場解答問題。

「產前產後」講座分兩日舉行，首課的主要內容包括懷孕過程常見的問題，及如何要求丈夫對自己及嬰兒提供協助。第二次課程的內容包括：怎樣才能知道自己是否患上產後抑鬱症，認識解決方法。此外，還提供初生嬰兒及育嬰知識，使他們有一些較全面的認識。

此講座由香港青少年服務處家庭生活教育部舉辦，上課日期為六月八日及十五日晚上七時至九時，青少年協會舉行，費用每位二十元，參加者可攜同配偶出席，配偶免費。



外展服務計劃照顧老人的起居飲食。

四、五月份活動一覽表

活動名稱	日期	年齡	費用	地點
耆英康樂旅行	26/04	-	未定	海洋公園
耆英門球同樂日	28/04	-	未定	柴灣室內運動場
耆英健步行	30/04	-	未定	鯽魚涌公園
耆英社交舞之夜	03/05	60歲或以上	免費	渣華道室內運動場
市政局健體金咭計劃 (健體器械使用評核)	21/05	18歲或以上		柴灣室內運動場
初級網球訓練班	26/04-29/05	16歲或以上	\$150	鯽魚涌公園網球場
康體舞班	28/04-29/05	15-59歲	\$70	渣華道室內運動場 鯽魚涌室內運動場
耆英徒手健體班	25/04-25/05	60歲或以上	免費	鯽魚涌室內運動場
康體匯紋-清晨健體計劃	03/05-30/05	年歲不限	免費	柴灣公園

「今日東區」九週年誌慶

為民喉舌

樹仁學院講師董金敬賀

「今日東區」九週年誌慶

言論中肯

陳志明先生敬賀

「今日東區」九週年誌慶

繼往開來

鄭利泉先生敬賀

「今日東區」九週年誌慶

服務社區

樹仁學院講師張傑昌敬賀

、建利方、陽陽李、儀慧陳：者記
儀明張、玲靄葉

芬佩區、萍桂魏：輯編



香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

森利角主案菱霸 億十七司公掉輸

（本報訊）交易員尼克·利森，在兩星期內把有二百三十三年歷史的霸菱銀行拖垮，輸掉近七十億港元，此事件震撼全球。

利森，廿八歲，英國霸菱銀行新加坡霸菱期貨公司總經理，涉嫌未經授權進行單邊買賣，狂炒日經指數期貨而輸掉近十億美元。

令人嘖嘖稱奇的，是年僅廿八的交易員，「何能」得霸菱「垂青」受權進行龐大的高風險買賣。

據悉：利森無權進行如此巨額的單邊買賣，他是透過多個虛假戶口進行的。據調查霸菱案的新加坡當局指出：有證據顯示利森偽造文件，說一家美國公司向萬國寶通銀行的霸菱期貨戶口內，存入八千一百萬美元，圖以欺騙霸菱期貨公司。

據新加坡多位交易員說：利森所做的日經期貨買賣，可能是從別處入賬，透過假戶口來進行炒賣活動，故監管嚴密的新加坡金融交易所也難察覺到。

但利森被捕後，曾暗示倫敦一些高層早已知悉他本人買賣手法所涉及的不穩定風險，他是得到上層支持幫助去做的。

據調查霸菱案的會計師指出：本年一、二月，霸菱倫敦總公司先後將近九億美元匯到新加坡，應付利森經手的日經期貨展買賣之用。不過，對被問及有否清楚同意利森的業務交易時，霸菱總公司負責人卻三緘其口。



霸菱銀行外幣交易員利森。

案法過通會國斯羅俄 生民察監可察密秘

（本報訊）俄國秘密警察有特權監察人民生活？俄國會最近通過一條法案，賦予俄國警察可以合法監察人民的活動，從而使政府可加緊控制人民。

俄羅斯國會於三月初通過了法案，賦予俄國警察很大權力，內容包括容許俄國秘密警察KGB的類似組織，可以未經法庭或檢控官准許，進入民居或商業用地、及派隱瞞身份的僱員在其他政府部門工作。

該法案更容許有關組織在得到法庭許可後，竊取私人電話或截查私人信件。

據報，去年該法案提出時，曾引起很大爭論，但今年三月卻能在國會順利通過，並於稍後提交到俄國的上議院。

有評論指是次國會通過過此法案是因為車臣戰事分散注意力，亦有說是因為俄國的治安已到了人民無法容忍的地步，對於政府加強監管亦予以接受。

不過，有人批評此法案，若以西方的尺度來衡量，是侵犯了公民權利，並令俄國政府走向專制的道路。

有報章更指出，若此法案通過，俄國的秘密情報社便可以公然收買線人，進行偵查活動，而以往秘密警察廣大的線人網，便可能再次出現在俄國社會。



察監可察密秘國俄 動活民人

盧根尼斯承認患了愛滋病

（本報訊）「跳水王子」盧根尼斯在今年二月二十五日公開透露，他早在八八年漢城奧運時，已是愛滋病帶菌者。

現年三十五歲的盧根尼斯，是唯一連續兩屆的雙料（高台和彈板跳水）金牌得主，更被譽為有史以來最偉大的跳水名將。

他在接受美國廣播公司訪問時表示自己是一名愛滋病帶菌者，並對八八年漢城奧運會隱瞞病情之事作解釋。

他稱在奧運期間，只有他的教練和一小撮人知道他是帶菌者，他曾考慮退出比賽，但教練以跳水比賽不會和其他選手直接接觸進行游說他才打帶菌者，但他仍是不少人心目中的英雄。

他從一九七六年蒙特利爾奧運會起，至八八年漢城奧運後退役，一直都平步青雲。

他於一九八四年及一九八八年連續兩屆奧運會包辦高台及彈板跳水四枚金牌。在八四年奧運會，他更是首領金牌。

在盧根尼斯的跳水生涯裏，他共奪了五次世界冠軍、四面泛美錦標賽金牌，以及四十七個全美冠軍。

盧根尼斯現在正推出自傳《破水而入》和忙於一系列的宣傳活動。

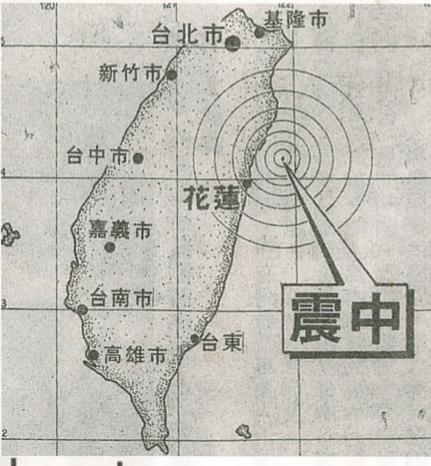
台灣發生四級地震 設防震措施不容遲

（本報訊）台灣東部於二月廿三日發生尼希特制五點二級地震，造成二人死亡，十三人受傷。是次地震發生於台灣東部花蓮地區，時間為下午一時十八分，地震的震度高達四級，全省各地都能感覺到地震之發生。

據台灣中央研究院地球科學研究所所長葉義雄指出，這次的地震是在花蓮附近地下二、三公里處，與台灣合作，建立防震制度以有效預防地震的出現及處理，是由於菲善後工作。

據台灣中央研究院地球科學研究所所長葉義雄指出，這次的地震是在花蓮附近地下二、三公里處，與台灣合作，建立防震制度以有效預防地震的出現及處理，是由於菲善後工作。

據台灣中央研究院地球科學研究所所長葉義雄指出，這次的地震是在花蓮附近地下二、三公里處，與台灣合作，建立防震制度以有效預防地震的出現及處理，是由於菲善後工作。



花蓮地震位置示意圖。

新加坡經濟科會議達成共識 新加坡允許台灣商人 九七後獅城轉運站

（本報訊）第五屆台灣及新加坡部長級經濟科技合作會議於三月三日在台北舉行，會談內容主要集中在對九七年後香港的轉變台灣與星加坡如何促進彼此的合作。

首天會議共討論八大議題，包括投資保障、貿易、科技、觀光、航運、金融、明年開會地點及台灣發展亞太營運中心等相關事宜。

而其中具體內容則以大陸台商之未來發展，及雙方在第三國開發工業區等重點。

新加坡代表，貿工部長姚照東表示，將充份提供發展炎營運中心的經驗給台灣作參考，並降低營利事業所得稅，以吸引台商赴星註冊。

姚氏又稱，台灣可以以利用新加坡作為九七年後赴大陸的踏腳石，成為間接投資的轉運站。

台灣代表經濟部長江丙坤亦指出，九七年後，台商若要找一個中轉點，新加坡相信會是很好的選擇。

江丙坤於會後表示，雙方就部份議題已取得共識，其中包括雙方同意組織合作小組，以商討前往東南亞、中國大陸及世界各地作投資的一切事宜。

會議中，台灣亦提出邀請，希望與新加坡共同前往第三國家，如巴拉圭、烏拉圭、越南、印尼及菲律賓等地投資、開發工業區。

而新加坡方面亦表示願意協助台灣前往印度及緬甸作投資的計劃。會後，雙方就航運事業互惠的問題也交換了不少寶貴的意見。

對於是次會議的召開，台灣和星加坡雙方亦一如往年做法，不發新聞稿，不對外發言，儘量低調處理，以免引起外界不必要的爭論和揣測。

經貿主要任務 企業發展完善 妥善政策實不可少

（本報訊）國家經濟貿易委員會主任王忠禹認為，對國營企業「扶貧」、「扶弱」的做法已經落伍。當務之急，是兼併一些優良的業務，代之。

王忠禹在席人大遠望團討論時，談論到國企改革的問題。

他說，國家經濟委員會希望今年把企業兼併的改革大舉推進一步。兼併既有利於發揮企業集團的優勢，對解決職工安置問題亦會較容易。

為了鼓勵改革，王氏表示，經貿委會同銀行草擬了一些政策，將於下個月報國務院議程，對於關鍵的債務問題，考慮被兼併的企業先掛帳，然後用三年時間來償還原來欠下的資金。

草案出來後，曾到廣東、上海等地的三十多家企業徵求意見，各地方企業界人士認為，儘管未臻完善，但基本上可達至推動作用。

至於外資能否參與兼併？王氏說，外商投資的合資、合作企業不存在企業資產有債權讓渡的問題。但如果一個外資企業已形成，它還想兼併就是另外一回事。

他亦主動解釋當前加強企業內部改造和暫緩產權改革的問題。改革與管理是一致的，現在很多企業管理混亂，困難改革，一些企業缺乏完整的管理和財務制度。令改革裹足不前。

另外，王稱，產權改革層面大，涉及到轉變政府和經理職能，往前走一步就碰到機構改革的問題，如成立國有資產管理委員會，主管資產管理等等。故此改革步驟不可輕率，否則動搖陣腳，必須小心制定完善制度及政策。

凡事都抱樂觀積極態度 做人也得活得健康快樂些

【本報訊】余文詩——人如其名，斯文有禮，落落大方，她的風度儀表，使人如沐春風，她的一臉自然安閒，似乎不在乎別人對她的看法，很有出世之態，難怪丈夫認識她兩個月，便急不及待，要立下山盟海誓了。

余文詩不諱言丈夫佔着她生命最重要的地位。實在，看她的轉變，便看到轉變背後藏着的無限的尊重、依從與愛。

很多人認為「三歲定八十」，勿論中年人生命到世界來受苦，決定終身只過「二人世界」，余文詩初時心有不甘，但卒為丈夫所薰陶，於好動型，根本與她是「兩個世界的人」。

然而，即使她素來喜歡作畫，作手工藝，但她和丈夫的路已愈走愈近，她喜歡於工作後，駕車前往水上，與愛人一聚，她認為馬有靈性，能為她拋開一切煩憂，回家後總會與丈夫分享箇中樂趣，此等生活實在無與倫比。

現在，余文詩與丈夫、馬兒、大隻生活得和諧融洽，對世界亦沒有多大的奢望和野心，只期望身體健康，能做她喜歡做的事，過她喜歡過的生活，謹此而已矣。

深受丈夫「陶造」 余文詩不忍兒女受苦 將母愛傾注於寵物上

【本報訊】「對每件事都抱著樂觀的態度處理，做人也能夠健康、快樂一些。」余文詩說。

能夠永遠保持開朗的心情，燦爛笑容的余文詩認為，每件事都從好的一面看，忘記壞的一面，不用愁眉苦臉，開開心心地去渡過一生，是快樂不過的。

余文詩對事物抱著樂觀態度，對於人生必經的生離死別，她也認為不用太過恐懼或不捨。

「生命結束是不能轉頭的，天注定的事實是不能改變，我們又何須感到恐懼呢？當你在世時，做事有責任感，便不會有什麼牽掛。」外表柔弱的余文詩，內心原來是這麼堅強的。

她認為做人有責任感也是重要的。做事要全情投入，百分百去做到最好。

從「香港早晨」節目裏，我們也能見到她這方面的優點，敬業樂業。因此，結束了這份工作，余文詩曾感到一度不快。她比喻好像看着一個自小養大的孩子（香港早晨）長大了，然後離他而去，永遠沒有再見的機會。

余文詩有這豁達的人生觀，是從三方面所影響的。

自小與孀孀生活，認識不少中國人的思想，做人處事的態度，對於中國人的優良傳統，余文詩小時候已經領略不少。

直至她十多歲的時候，舉家移民到美國三藩市，生活了十多年。在那裏完成了中學及大學課程，熟悉了當地的生活方式。

「美國是一處我很喜歡的地方，那裏的生活方式是我嚮往的，不會像香港的那麼急、那麼快。」

另外，在美國認識的丈夫，也是深深的影響她的人生觀。余文詩自言丈夫改變了她很多，但全能夠令她更加快樂的。對於將來，余文詩也沒有奢求，最重要有健康的體魄。退休之後，返回美國，過悠閒的農村生活，便是她的「大計」了。



余文詩自小培養豁達性格。

【本報訊】「食」雪糕這門「學問」似乎愈來愈講究了。繼Dreyer's, Haagen-Dazs和Double Rainbow入侵本地市場，並大大打擊了本地的雪糕店時，另一款徘徊於此二者之間的澳洲雪糕店，你又沒有興趣試試呢？

Darling River在去年的八月廿八日開業，以昂貴與美麗的裝修去吸引銅鑼灣一帶食客的注意。

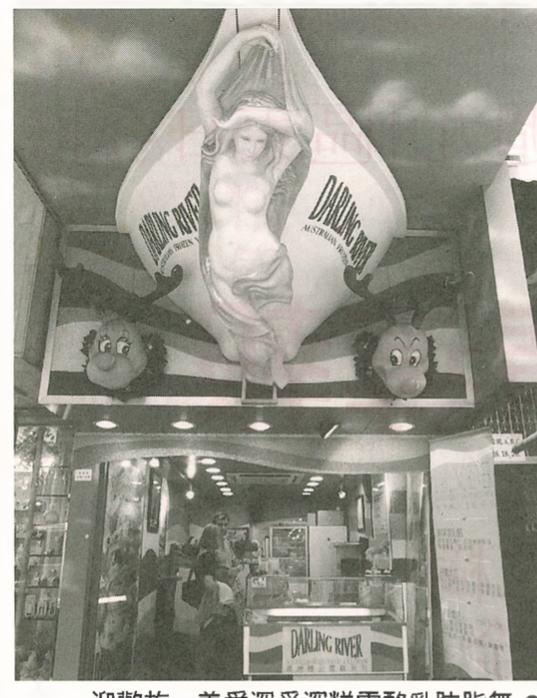
店外天花有個立體標誌——船頭有個中古哥倫布登陸女神像，十分奪目。店內的裝飾也令人有置身於水裏的感覺，因為它的牆壁是由一粒一粒不同顏色的珠子堆砌而成，甚有動感。

到底這些「派頭」是否只是掩眼法？內裏錢並不昂貴，但味道和營養價值則甚高。

無脂肪雪糕乳酪 味道佳·營養高

糖精和添加劑。

同時，它亦有售「鮮果雪糕乳酪」，深受該區一帶售貨員及化粧品小姐喜好，她們甚至將它當作午餐，實行食乳酪雪糕減肥，因為店主說這是「食極都唔會肥，又好味道的雪糕」。價錢並不昂貴，但味道和營養價值則甚高。



無脂肪雪糕乳酪深受愛美一族歡迎。

挑選眼鏡的學問

【本報訊】在香港，眼鏡的配帶已不只流於實用層面，而是已作為一種日常配襯品。鏡框設計花樣繁多，架眼鏡已成為一種潮流。

挑選眼鏡亦是一門學問，以下幾項「貼士」可幫到你：框頂部應蓋着眉毛，若高過或低過眉毛，看來便似有兩行眉毛了。

其次，鏡框的闊度亦須與太陽穴部看齊，太窄或太闊看來均會像「鬥雞眼」似的。

鏡框的粗幼，亦須視乎佩戴者的五官而定，如粗框適宜臉骨較突出的人配戴。

倘若雙眼的距離較短，則應選擇鼻架較淺色的眼鏡，使雙眼適的眼鏡來配襯個人打扮！

距離看來自然些。

稍長者，圓或圓形鏡框，這樣可使臉龐看來圓些。

圓臉形的朋友，無論長方形、正方形，幾何或貓眼形鏡框都可以嘗試，因可突出圓臉形的輪廓。

三角形臉的人因前額闊、下巴尖，故宜戴深色方形或長形眼鏡，使臉龐下部看來較寬闊。

至於鵝蛋臉的人就最得天獨厚，大可隨自己的喜好而行。

大家還不快去選購一副合適的眼鏡來配襯個人打扮！

變轉觀情愛昔今

【本報訊】「不在乎天長地，只在乎曾經擁有」正切合現代人的心聲，相對於以往「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗」、「從一而終」的思想截然不同。

七十六歲的譚婆婆，十六歲已嫁了現在的丈夫，他們兩老也認識於中學時期，當中也經歷過其他情侶所遇到的爭執、冷戰、面臨分手等問題，究竟他們何以能相處到現在呢？

譚婆婆認為，相處其實是一門高深學問，互相包容及體諒是必須的，每個人總有缺點，那有十全十美呢！只要你愛他的話，便當接受對方的缺點，若堅持對方改變至心目中理想對象的話，恐怕這不是他自己，而是一個按自己理想所塑造的人吧。

九十年代的今天，人們追求時尚、刺激的東西，對於男女關係也採取較開放的態度，愛情在他們心目中就如吃即食麵一樣，可以每日不同，天天新款，性觀念較為開放，面對一個自己沒有感情的人，只要大家曾經開心過，也可以有「一夜情」。

不需計較有沒有結果或將來。

阿君今年十八歲，比起其他同年的少女，她的經歷可算豐富了，在兩、三年前，她曾與男友共賦同居一年，並視此為婚前預習，以了解對方，後來大家因另結新歡而分手。

在現今的時代，阿君的例子隨處可見，人們對愛情不再像以前般認真及專一，只要開心便一起，相比以前那種對對方至死不渝的愛情觀念，則顯得遙不可及，難道真愛真是如此難尋嗎？



快些選購適合的眼鏡來迎接夏日吧！

「麵食即」吃如便方捷快求

【本報訊】「不在乎天長地，只在乎曾經擁有」正切合現代人的心聲，相對於以往「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗」、「從一而終」的思想截然不同。

七十六歲的譚婆婆，十六歲已嫁了現在的丈夫，他們兩老也認識於中學時期，當中也經歷過其他情侶所遇到的爭執、冷戰、面臨分手等問題，究竟他們何以能相處到現在呢？

譚婆婆認為，相處其實是一門高深學問，互相包容及體諒是必須的，每個人總有缺點，那有十全十美呢！只要你愛他的話，便當接受對方的缺點，若堅持對方改變至心目中理想對象的話，恐怕這不是他自己，而是一個按自己理想所塑造的人吧。

九十年代的今天，人們追求時尚、刺激的東西，對於男女關係也採取較開放的態度，愛情在他們心目中就如吃即食麵一樣，可以每日不同，天天新款，性觀念較為開放，面對一個自己沒有感情的人，只要大家曾經開心過，也可以有「一夜情」。

不需計較有沒有結果或將來。

阿君今年十八歲，比起其他同年的少女，她的經歷可算豐富了，在兩、三年前，她曾與男友共賦同居一年，並視此為婚前預習，以了解對方，後來大家因另結新歡而分手。

在現今的時代，阿君的例子隨處可見，人們對愛情不再像以前般認真及專一，只要開心便一起，相比以前那種對對方至死不渝的愛情觀念，則顯得遙不可及，難道真愛真是如此難尋嗎？

民主黨奪兩局四成議席 望九月立法局選舉再勝 副主席楊森對立選局信心大

【本報訊】民主黨「三月選戰」告捷，贏得兩個市政局近四成議席；副主席楊森對九月立法局選舉有信心。在三月五日的兩個市政局選舉中，民主黨共派出三十六名候選人參選，結果有二十三人當選為「兩局」議員，佔全部五十九個議席中近四成，所贏得議席，成各大政黨之冠。

民主黨副主席楊森表示，對是次選舉結果感到滿意；民主黨在兩個市政選舉中，勝出比率達百分之六十二，比較黨內原先估計的百分之六十略高，而且大部份當選者，也是首次參選的新人。

在今次兩局選舉中，爭持最激烈的，為民主黨及民建聯交手的觀塘北選區。民主黨司徒華及獲民建聯支持的老牌「民主鬥士」杜葉錫恩，同時也在此區參選。

這場「世紀之戰」投票率達百分之四十，成為這次選戰象徵。結果，杜葉錫恩以二千多票之差，敗在司徒華的九千一百七十五張選票之下。

民主黨黨魁司徒華表示，政黨效應對是次選舉，發揮了重要的作用。而副主席楊森亦指出，今次民主黨的得勝率，及候選人的表現均令他們感到非常滿意。

楊森形容今次賽果「悲喜交集」，雖然多名第二梯隊的新人如：陳國樑、甘乃威等都能在強勁對手威脅下勝出，而何俊仁得票更近一萬張，贏得「一票王」的美譽。

但惟一遺憾的，是民主黨在北區及大埔區的候選人，現任立法局議員狄志遠及馮智活，亦敗給鄉事及親中背景對手之下。

他又指出，二人的失敗，主務由於未能得到大量鄉村的「鐵票」所致，這與去年民主黨支持《新界修訂條例草案》，有莫大關係。

楊森認為，民主黨在此民選正面交鋒的十一個選區中，其中有八區勝出，這顯示民主黨的政黨效應很強，市民仍非常支持民主黨的政治立場，與及關注民生路向。但今次的佳績與政黨效應有關之餘，候選人的經驗亦是主因之一。

楊森展望九月立法局選舉，認為由於立法局的地位及權力均較市政局高，故此投票率相對地亦提高，而各政黨也會提名知名度高的黨員參選，此舉亦會引起市民投票的興趣，所以對九月立法局選舉有信心。

兩大黨對壘結果

	參選人數	當選人數	勝出比率	兩局議席佔有率 (59席)
民主黨	36(人)	23(人)	63.9%	38.9%
民建聯	17(人)	8(人)	47.1%	13.5%

市政街市衛生差

【本報訊】一般市民對街市的印象是既濕且髒，而民建聯最近就市政局街市所做的調查亦印證了這點，並且更發現街市空置檔位的情況嚴重，故促請有關方面盡快解決此問題。

據民建聯調查指出，兩個市政局轄下的大部份街市，多欠缺衛生，其中街市廁所及地方的衛生情況更差，以致顧客不願上門光顧，街市門庭冷落，檔位空置率奇高，浪費資源。

民建聯秘書長程介南表示，檔位空置情況嚴重，尤以旺角街市最甚，被形容為「十室九空」，而這情況主要是由於市政局在管理上不完善和選址不適當有關。

街市管理不善，衛生環境惡劣，顧客亦不願入內光顧，而街市內檔位因舖租昂貴，而又缺乏生意，故檔主根本經營困難，只好結束檔位，在街市外擺賣。

部份保安道街市檔主表示，街市檔位設計過於狹小，他們根本沒有足夠空間去擺放貨物，故被逼擺出檔位外，形成通道狹窄。

而調查亦顯示，街市通風設備多不完善，目前只有部份街市設有空調，但空氣質素較差的街市卻佔大多數，缺乏良善的通風系統，特別是雞鴨檔的區域更臭氣薰天，令人難以接受。

再者，市政局在街市選址方面亦有不當，目前地政署批出街市用地是根據舊街市重建，但並沒有考慮社區形態的變化，以重建的中環街市為例，因該區已成為商業中心，進出街市的人數流量少，使街市形同虛設。

市政局發言人就此作出回應，認為造成近一半空置檔位的情況，主要是與該署欲於明年全面禁止流動小販在街上擺賣的政策有關。

他表示，由於流動小販多不願搬入檔位，故令街市內空置檔位問題仍然存在。

但市政局已逐漸改善街市的環境，新建的街市大樓除設有街市外，更有熟食中心、公廁、垃圾收集站、室內運動場及圖書館等設施。而程介南則促請政府應對使用者及顧客作出適當的教育，才有效解決街市衛生問題。

檔位空置率上升



廿四小時電子行李鎖櫃

眼科醫生人手分佈不足

【本報訊】眼科醫學界人士指出，本港現時眼科醫療有「一面倒」的趨勢，九成人口的眼科擔子落在公立醫生的身上，故希望政府就人手分佈不均情況制定長遠策略。

第十五屆亞太眼科會議籌委會主席何志平指出，本港現時約有一百三十名眼科醫生，其中五十多名屬私人執業，約照顧一成人口，但公立醫院的眼科醫生，則需應付九成人口，形成了眼科醫生人手分佈不均的問題。

何志平認為，由於訓練一名眼科醫生需六年以上時間，若急遽增加培訓人手，亦未能解決燃眉之急，還可能造成將來人手過剩的現象，導致惡性競爭，影響服務及執業質素。

另外，因私人執業的眼科醫生大多富有經驗，而公立醫院的眼科醫生大多仍在學習階段，故此當局應將過剩的私家執業醫生以補政府醫院的不足。

衛生福利司霍羅兆貞指出，眼科醫生現正逐步增加，她亦希望可加強政府與私家醫生之間的溝通與學術交流，在九三年啟用的眼科醫院亦加強了兩者的聯繫，未來相方會緊密合作，以改進眼科醫療服務，使市民受惠。

電子行李鎖櫃 方便短途過客

【本報訊】為方便短途的過境旅客存放行李雜物，故在中港客運碼頭、上環信德中心及紅磡九廣鐵路車站等過境關卡，設置廿四小時電子行李鎖櫃，以便旅客使用。

電子行李鎖櫃的操作主任陳慶森表示，以往旅客欲將行李存放，必須由職員代辦。但電子行李鎖櫃裝置後，乘客可自行將行李存放在二十四小時開放的儲物櫃內，節省時間。

陳慶森指自該系統推出以來，使用量仍未達到預期中三至四成以上的標準，但他認為宣傳工作已十分足夠，例如雜誌廣告、車站碼頭的標語及派發單張等。

他認為電子儲物櫃在香港乃是一個新系統，旅客未能熟悉亦無可厚非，若了解該設施所帶來的方便，他深信使用率一定會增加。

這批由電腦操控的儲物櫃操作簡易，操作屏所顯示的使用程序備有中、英、日及其他五種語言可供選擇。

使用者只需繳付廿四小時的費用，儲物櫃便會編印一張顯示了私人密碼的收據；欲取回行李時，只需輸入私人密碼，櫃門便會自動打開。

若超過二十四小時後才取回行李，在輸入密碼後，再繳付逾時費用，便可按正常程序操作。

該電子儲物櫃共分小、中、大三個類型，小型儲物櫃大約可存放兩個手提行李，而大型的則可存放兩個或以上的旅行嚮。

至於小型及中型儲物櫃之首二十四小時用為三十元，而大型的費用為四十元。

今日東區九週年誌慶

報導精確

樹仁學院全體教師敬賀

實言實字

「今日東區」九週年誌慶

樹仁學院講師呂良城敬賀

「今日東區」出版委員會
 督印人：黃夢曦
 社長：陳淑娟
 總編輯：馮淑嫻
 副總編輯：游慧嫻、梁綺蓮
 廣告部經理：溫淑華
 公關部經理：陳小敏
 發行部經理：蘇曼怡
 攝影主任：譚達成
 執行編輯：樹仁學院新聞系三年級同學
 記者：樹仁學院新聞系二年級同學
 發行：樹仁學院新聞系一年級同學